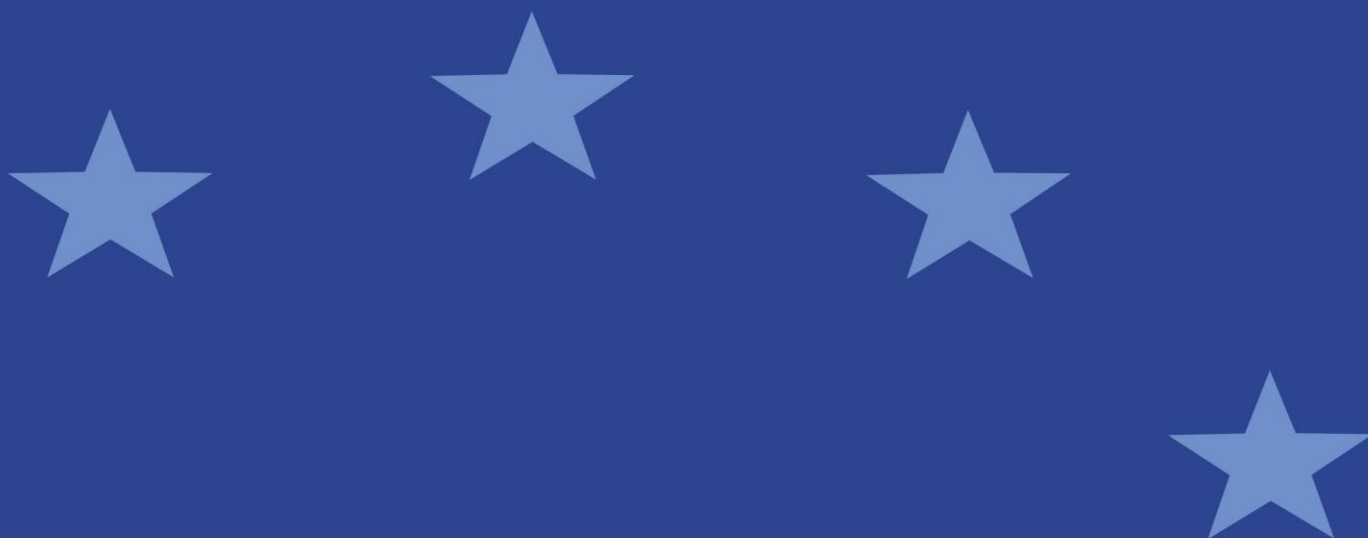




European Securities and
Markets Authority

Usmernenia a odporúčania

Spolupráca medzi orgánom ESMA, príslušnými orgánmi a príslušnými odvetvovými orgánmi vrátane delegovania podľa nariadenia (EÚ) č. 513/2011 o ratingových agentúrach





European Securities and
Markets Authority

Dátum: 10/01/2012
ESMA/2011 /188

Obsah

I. Rozsah	3
II. Vymedzenie pojmov	3
III. Účel	3
IV. Delegovanie úloh	3
V. Spolupráca	7

I. Rozsah pôsobnosti

1. Tieto usmernenia sa vzťahujú na: orgán ESMA, *príslušné orgány* and *príslušné odvetvové orgány*.
2. Tieto usmernenia sa uplatňujú v súvislosti so spoluprácou medzi orgánom ESMA, *príslušnými orgánmi* a *príslušnými odvetvovými orgánmi* vrátane postupov a podrobných podmienok týkajúcich sa delegovania úloh podľa nariadenia (EÚ) č. 513/2011 o ratingových agentúrach.
3. Tieto usmernenia sa uplatňujú od 6. októbra 2011.

II. Vymedzenie pojmov

4. Na účely týchto usmernení majú pojmy vyznačené kurzívou význam vymedzený v nasledujúcej tabuľke, alebo, ak sa v tabuľke nenachádzajú, majú význam vymedzený v článku 3 *nariadenia*.

<i>Nariadenie</i>	<i>Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 zo 16. septembra 2009 o ratingových agentúrach, zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2011 z 11. mája 2011</i>
<i>Nariadenie o orgáne ESMA</i>	<i>Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES</i>

III. Účel

5. Účelom týchto usmernení je vytvoriť rámec spolupráce medzi orgánom ESMA, príslušnými orgánmi a príslušnými odvetvovými orgánmi na účely nariadenia a rámec príslušných odvetvových právnych predpisov, bez toho, aby boli dotknuté ich jednotlivé právomoci dohľadu. Vydávajú sa v súlade s článkom 21 ods. 2 *nariadenia*.
6. Rámec spolupráce sa má zakladať na povinnosti orgánu ESMA, Európskeho orgánu pre bankovníctvo (EBA), Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA), príslušných orgánov a príslušných odvetvových orgánov spolupracovať, ak je to nevyhnutné na účely nariadenia a na účely príslušných odvetvových právnych predpisov v súlade s článkom 26 nariadenia. Zároveň stavia na schopnosti orgánu ESMA delegovať konkrétne úlohy dohľadu na príslušný orgán v súlade s článkom 30 nariadenia.

A- Usmernenia o delegovaní úloh

Kritériá

7. V prípade, že je to potrebné na náležité plnenie úlohy dohľadu, môže orgán ESMA delegovať konkrétne úlohy dohľadu na príslušný orgán členského štátu v súlade s týmito usmerneniami (článok 30 ods. 1 *nariadenia*).

8. Delegovanie úlohy sa môže považovať za nevyhnutné, ak sú na správne vykonanie konkrétnej úlohy dohľadu potrebné znalosti a skúsenosti súvisiace s miestnymi podmienkami, ktorými disponuje príslušný orgán.
9. Príslušný orgán môže vykonávať delegované úlohy dohľadu pomocou svojich vlastných zdrojov a spôsobilostí – alebo pomocou využitia služieb tretích strán, ktoré poverí. Povinnosti dohľadu v zmysle *nariadenia* vrátane rozhodnutí o registrácii, konečného hodnotenia a rozhodnutia o následných opatreniach v súvislosti s porušovaním nemožno delegovať. (Článok 30 ods. 4 *nariadenia*).

Úlohy vhodné na delegovanie

10. Orgán ESMA zvyčajne deleguje úlohy, v rámci ktorých sa vyžadujú osobitné znalosti a skúsenosti súvisiace s miestnymi podmienkami, ktorými disponuje príslušný orgán. K týmto úlohám môže patriť napríklad vykonanie konkrétnych úloh vyšetrovania a inšpekcií na mieste. (Odôvodnenie 15 *nariadenia*).

Účinnosť delegovania

11. Delegovanie úloh nemá vplyv na zodpovednosť orgánu ESMA a neobmedzuje sa ním schopnosť orgánu ESMA vykonávať delegovanú činnosť a dohliadať nad ňou (článok 30 ods. 4 *nariadenia*).

Konzultácie s dotknutými príslušnými orgánmi

12. Od orgánu ESMA sa vyžaduje, aby pred delegovaním úlohy konzultoval s dotknutým príslušným orgánom o podrobných podmienkach týkajúcich sa takéhto delegovania úloh vrátane rozsahu úlohy, ktorá sa má delegovať, časového plánu na vykonanie úlohy a prenosu potrebných informácií od orgánu ESMA a pre orgán ESMA (článok 30 ods. 2 *nariadenia*).
13. V rámci prípravy pracovného programu orgánu ESMA na nadchádzajúci rok výkonný riaditeľ orgánu ESMA odhadne, aký rozsah využitia delegovania právomocí po konzultáciách s dotknutými príslušnými orgánmi orgán ESMA očakáva v príslušnom roku. V rámci konzultácií sa v najväčšej možnej miere identifikuje:
 - a. rozsah úloh, ktoré sa majú delegovať vrátane očakávaných výsledkov a úrovne zdrojov, ktoré by boli potrebné na vykonanie úlohy (druh požadovaných zamestnancov, odhad potrebného počtu pracovných hodín atď.),
 - b. časový plán na vykonanie úloh, ktoré sa majú delegovať a
 - c. dôvod, na základe ktorého orgán ESMA považuje za nevyhnutné, aby sa úloha delegovala.
14. Dotknuté *príslušné orgány* majú v rámci konzultácií odpovedať pohotovo a do štyroch týždňov od oslovenia, pokiaľ sa orgán ESMA a dotknutý príslušný orgán nedohodnú na skrátení tejto lehoty. *Príslušný orgán* má orgánu ESMA poskytnúť dôvody a informovať ho o tom, či:
 - a. nesúhlasí s tým, že je nevyhnutné úlohu delegovať, alebo
 - b. nepovažuje sám seba za orgán schopný vykonať úlohu, ktorej delegovanie sa navrhuje (napríklad v prípade nedostatku zamestnancov k dispozícii).

15. Výkonný riaditeľ zohľadní odpovede v rámci konzultácií v príprave pracovného programu a pokúsi sa vyriešiť akékoľvek obavy, ktoré sa počas konzultácií objavili. Ak pretrváva nezhoda, výkonný riaditeľ a zástupca príslušného orgánu na vysokej úrovni prerokujú spornú otázku a pokúsia sa nájsť riešenie, ktoré je prijateľné pre obe strany.
16. O konečnom pracovnom programe orgánu ESMA rokuje a prijíma ho rada orgánov dohľadu orgánu ESMA na základe návrhu riadiacej rady. (Článok 43 ods. 4 nariadenia o orgáne ESMA). V prípade, že výkonný riaditeľ a príslušný orgán nedosiahnu dohodu počas konzultačného procesu, rade orgánov dohľadu sa predložia argumenty jednotlivých strán a pri prijímaní rozhodnutia osobitne zohľadní zdroje, ktoré má príslušný orgán k dispozícii.
17. Skôr ako orgán ESMA deleguje konkrétnu úlohu dohľadu, konzultuje s dotknutým príslušným orgánom. Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr a najneskôr deväť týždňov pred začiatkom vykonania úlohy, pokiaľ sa strany nedohodnú na skrátení tejto lehoty. Pokiaľ orgán ESMA nekonzultoval o týchto otázkach s príslušným orgánom počas prípravy pracovného programu, konzultuje s príslušným orgánom o:
 - a. rozsahu konkrétnej úlohy, ktorá sa má delegovať vrátane očakávaných výsledkov a úrovne zdrojov, ktoré by boli potrebné na vykonanie úlohy (napríklad o druhu požadovaných zamestnancov, odhade potrebného počtu pracovných hodín atď.),
 - b. časový plán na vykonanie konkrétnej úlohy,
 - c. prenose potrebných informácií od orgánu ESMA a pre orgán ESMA vrátane informácií, ktoré orgán ESMA považuje za nevyhnutné pre správne vykonanie konkrétnej úlohy a
 - d. dôvode, na základe ktorého orgán ESMA považuje za nevyhnutné, aby sa konkrétna úloha delegovala.
18. Orgán ESMA ďalej poskytne údaje o zamestnancoch orgánu ESMA, ktorí budú zodpovední za koordináciu delegovanej úlohy.
19. Príslušný orgán má v rámci konzultácií odpovedať do štyroch týždňov od oslovenia, pokiaľ sa orgán ESMA a dotknutý príslušný orgán nedohodnú na skrátení tejto lehoty. Príslušný orgán má orgánu ESMA najmä poskytnúť dôvody a informovať ho o tom, či:
 - a. nesúhlasí s tým, že je nevyhnutné úlohu delegovať, alebo
 - b. nepovažuje sám seba za orgán schopný vykonať konkrétnu úlohu, ktorej delegovanie sa navrhuje (napríklad v prípade nedostatku zamestnancov k dispozícii).
20. Orgán ESMA sa pred rozhodnutím o delegovaní úlohy pokúsi vyriešiť akékoľvek obavy, ktoré sa počas konzultácií objavili, a ak je to potrebné, vec postúpi vyššiemu manažmentu orgánu ESMA a príslušného orgánu. Pri riešení predostretých obáv sa osobitná pozornosť venuje zdrojom, ktorými príslušný orgán disponuje.
21. Orgán ESMA oznámi príslušnému orgánu čo najskôr po prijatí rozhodnutia delegovať konkrétnu úlohu a najmenej tri týždne pred očakávaným začiatkom vykonania úlohy, pokiaľ sa strany nedohodnú na skrátení tejto lehoty. V rozhodnutí o delegovaní úlohy sa špecifikuje minimálne:
 - a. rozsah konkrétnej delegovanej úlohy,
 - b. časový plán na vykonanie konkrétnej úlohy,

- c. informácie, ktoré orgán ESMA postúpi príslušnému orgánu, aby mohol vykonať konkrétnu úlohu a
- d. informácie, ktoré musí príslušný orgán postúpiť orgánu ESMA počas alebo po vykonaní konkrétnej úlohy.

Zmeny podmienok delegovania týkajúce sa konkrétnej úlohy

- 22. Ak orgán ESMA chce zmeniť podmienky delegovania týkajúce sa konkrétnej úlohy, najmä pokiaľ ide o rozsah alebo časový plán úlohy alebo informácie, ktoré má dodať orgán ESMA alebo príslušný orgán, čo najskôr o navrhovaných zmenách konzultuje s príslušným orgánom. Orgán ESMA sa pokúsi vyriešiť akékoľvek obavy, ktoré sa počas konzultácií objavili, ak je potrebné, vec postúpi vyššiemu manažmentu orgánu ESMA a príslušného orgánu. Orgán ESMA rozhodne o všetkých zmenách podmienok delegovania a tieto zmeny oznámi najmenej tri týždne pred začiatkom vykonania úlohy, pokiaľ sa strany nedohodnú na skrátení tejto lehoty.
- 23. Ak sa príslušný orgán pri vykonávaní delegovanej úlohy domnieva, že si rozsah úlohy bude vyžadovať výrazne väčšie zdroje, než sa pôvodne plánovali, má o tom informovať príslušného zamestnanca orgánu ESMA, aby sa s ním dohodol na primeraných opatreniach, ktoré je potrebné vykonať.

Vykonanie delegovanej úlohy

- 24. Orgán ESMA poskytne dotknutému príslušnému orgánu informácie a rady, ktoré sa môžu ukázať ako užitočné z hľadiska včasného vykonania delegovanej úlohy.
- 25. Počas vykonávania úlohy môže príslušný orgán požiadať orgán ESMA o akékoľvek informácie, ktoré sú nevyhnutné na riadne vykonanie delegovanej úlohy. Orgán ESMA potrebné informácie buď pohotovo poskytne, alebo uvedie dôvod, pre ktorý informácie nemôže poskytnúť, a odhad, kedy informácie bude môcť poskytnúť.
- 26. Príslušný orgán vykonávajúci úlohu má bez zbytočného meškania orgánu ESMA oznámiť všetky významné zistenia.
- 27. Po dokončení úlohy má dotknutý príslušný orgán postúpiť orgánu ESMA všetky príslušné informácie, ktoré získal, a má sa usilovať poskytnúť pohotovú odpoveď na všetky dodatočné otázky, ktoré mu orgán ESMA môže položiť.

Meškanie dokončenia delegovanej úlohy

- 28. *Príslušný orgán* vykonávajúci úlohu má orgánu ESMA čo najskôr oznámiť každé očakávané meškanie vykonania úlohy. *Príslušný orgán* sa má usilovať minimalizovať takéto meškanie a v prípade potreby navrhnúť revidovaný časový plán úlohy.

Odvolaie delegovania

- 29. Orgán ESMA delegovanie v primeraných intervaloch preskúma a môže ho kedykoľvek odvolať. (Článok 30 ods. 4 nariadenia).

30. Orgán ESMA za normálnych okolností konzultuje s príslušným orgánom hneď, ako začne uvažovať o odvolaní delegovania.

Úhrada nákladov

31. Orgán ESMA v plnom rozsahu uhradí príslušnému orgánu náklady, ktoré mu vzniknú v rámci vykonania delegovaných aktov. Orgán ESMA platbu realizuje primerane pohotovo¹.

B- Usmernenia o iných formách spolupráce

32. V prípade spolupráce formou pomoci, ktorú príslušný orgán poskytne orgánu ESMA v súlade s článkami 23c ods. 4 alebo 23d ods. 5 *nariadenia*, orgán ESMA poskytne základné zdroje a príslušné orgány majú pomôcť tým, že uľahčia prácu orgánu ESMA.

Pomoc pri kontrolách na mieste a všeobecných vyšetrovaniach, ktoré nevyplývajú z delegovania úloh

33. V prípade všeobecných vyšetrovaní, ktoré vykonáva orgán ESMA (napríklad pri činnostiach dohľadu uvedených v článku 23c ods. 1), sa od úradníkov príslušného orgánu členského štátu, v ktorom sa takéto vyšetrovanie vykonáva, môže vyžadovať, aby osobám povereným orgánom ESMA pomohli pri plnení ich povinností.
34. V prípade kontroly na mieste vykonávanej orgánom ESMA sa od úradníkov a osôb oprávnených alebo poverených príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa má vykonať kontrola ratingovej agentúry na mieste, vyžaduje, aby na požiadanie orgánu ESMA aktívne pomáhali úradníkom orgánu ESMA a iným osobám, ktorých poveril orgán ESMA, pri vykonávaní kontrol na mieste. Na tieto účely majú rovnaké právomoci ako právomoci udelené orgánom ESMA na základe článku 23d ods. 2 *nariadenia*. (Článok 23d ods. 5 *nariadenia*)
35. V prípade žiadosti o pomoc na účely ods. 33 alebo ods. 34 orgán ESMA vopred oznámi príslušnému orgánu svoju žiadosť o pomoc, a to čo najskôr a najmenej osem týždňov pred plánovaným začiatkom všeobecného vyšetrovania alebo kontroly, pokiaľ sa strany nedohodnú na skrátení tejto lehoty.
36. Orgán ESMA oznámi príslušnému orgánu rozsah všeobecného vyšetrovania alebo kontroly na mieste a očakávanú úroveň požadovanej pomoci. Orgán ESMA však nie je oprávnený vyžadovať od príslušného orgánu, aby vykonal kontrolu alebo úlohu dohľadu v jeho mene, s výnimkou delegovania podľa článku 30. Orgán ESMA sa pokúsi s príslušným orgánom dohodnúť podrobnosti týkajúce sa pomoci a ak je potrebné, vec postúpi vyššiemu manažmentu orgánu ESMA a príslušného orgánu.
37. Orgán ESMA oznámi žiadosti o pomoc písomne. V súrnych prípadoch môže orgán ESMA žiadosť oznámiť ústne, takáto žiadosť sa však doplní písomným oznámením do nasledujúcich dvoch dní.
38. Ak nejaká osoba odmieta kontrolu na mieste, dotknutý príslušný orgán má úradníkom orgánu ESMA a iným osobám povereným orgánom ESMA poskytnúť potrebnú pomoc. Táto pomoc sa má týkať aj situácií, keď je potrebné o pomoc požiadať políciu alebo rovnocenný orgán presadzovania práva s cieľom umožniť orgánu ESMA, aby vykonal kontrol na mieste.

¹ Má sa revidovať po vydaní delegovaného aktu o režime poplatkov, ktorý sa má vzťahovať na ratingové agentúry.

39. Ak uvedené všeobecné vyšetrovanie alebo kontrola namieste vyžaduje povolenie súdneho orgánu podľa vnútroštátnych predpisov, musí sa o takéto povolenie požiadať. O takéto povolenie je možné požiadať aj ako o predbežné opatrenie. (Článok 23c ods. 5, článok 23d ods. 7 a ods. 8 *nariadenia*).
40. Je pravdepodobné, že orgán ESMA bude vyžadovať pomoc pri podaní žiadosti o takéto povolenie a za normálnych okolností túto požiadavku zahrnie do žiadosti o pomoc.

Úhrada nákladov

41. V každom prípade orgán ESMA uhradí náklady, ktoré vzniknú v rámci akejkoľvek výpomoci pre orgán ESMA v súlade s *nariadením* (článok 19). Orgán ESMA platbu realizuje primerane pohotovo².

Prítomnosť úradníkov príslušného orgánu na kontrolách na mieste, ktoré nevyplyvajú zo žiadosti orgánu ESMA

42. Úradníci dotknutého príslušného orgánu môžu byť prítomní aj na kontrolách na mieste na požiadanie orgánu ESMA. (Článok 23d ods. 5 *nariadenia*)
43. Keď orgán ESMA plánuje kontrolu na mieste, oznámi to dotknutému príslušnému orgánu, hneď ako orgán ESMA rozhodne o vykonaní kontroly a ak je možné najneskôr štyri týždne pred plánovaným začiatkom kontroly.
44. S výnimkou súrnych prípadov má dotknutý príslušný orgán akékoľvek žiadosti o povolenie prítomnosti na kontrole na mieste orgánu ESMA predložiť písomne čo najskôr a ak je možné, najmenej dva týždne pred plánovaným začiatkom kontroly za predpokladu, že oznámenie orgánu ESMA o kontrole umožňuje dodržanie tejto lehoty.

Výmena informácií

45. Od orgánu ESMA, príslušných orgánov a príslušných odvetvových orgánov sa vyžaduje, aby si bez zbytočného meškania navzájom poskytovali informácie požadované na účely plnenia ich povinností podľa *nariadenia* a podľa príslušných odvetvových právnych predpisov. (Článok 27 ods. 1 *nariadenia*)
46. Žiadosti o informácie určené orgánu ESMA sa majú posilať na oddelenie orgánu ESMA pre ratingové agentúry. Príslušné orgány majú oddeleniu orgánu ESMA pre ratingové agentúry oznámiť kontaktný bod, ktorému má by orgán ESMA adresovať všetky žiadosti o informácie.
47. V žiadostiach o informácie sa v čo najväčšom rozsahu má uviesť:
 - a. presný opis ich rozsahu,
 - b. účel, na ktorý sa informácie vyžadujú a ako budú nápomocné,
 - c. ak je žiadosť výsledkom vyšetrovania porušenia akýchkoľvek zákonov alebo právnych predpisov, krátky opis príslušných ustanovení, ktoré mohli byť porušené a ak je známy, zoznam osôb alebo inštitúcií, pri ktorých sa predpokladá, že majú k dispozícii vyžiadané informácie,

² Má sa revidovať po vydaní delegovaného aktu o režime poplatkov, ktorý sa má vzťahovať na ratingové agentúry.

- d. údaj o citlivosti informácií, ktoré žiadosť obsahuje a skutočnosť, či je možné sprístupniť identitu žiadateľa osobám, ktoré bude prípadne potrebné osloviť so žiadosťou o informácie,
- e. skutočnosť, či žiadateľ je, alebo bol v styku s akýmkoľvek iným orgánom alebo orgánom presadzovania práva v príslušnom členskom štáte v súvislosti s predmetom žiadosti,
- f. akýkoľvek iný orgán, ktorý má aktívny záujem na predmete žiadosti,
- g. miesto, na ktorom možno informácie získať a
- h. údaj o súrnosti žiadosti alebo želanom časovom rámci na odpoveď.

48. Prijemcovia žiadostí majú:

- a. vykonať všetky primerané kroky s cieľom získať a poskytnúť vyžiadané informácie v určenej lehote, v rozsahu, ktorý umožňuje zákon,
- b. použiť príslušné prostriedky, ktoré majú k dispozícii, na vybavenie žiadosti, konzultácie a dohodu so žiadateľom na druhoch zisťovania, ktoré môžu byť nevyhnutné pre vybavenie žiadosti, okrem prípadov, keď orgán ESMA vyžaduje informácie, ktoré je možné získať iba od osoby uvedenej v článku 23b ods. 1, v ktorých môže príslušný orgán požiadať o získanie takýchto informácií iba prostredníctvom delegovania podľa článku 30.

49. V rozsahu, ktorý umožňuje zákon, by žiadateľ mal poskytnúť príjemcovi žiadosti ďalšiu pomoc, ktorá sa môže primerane vyžadovať na účinné vybavenie žiadosti vrátane poskytnutia ďalších informácií týkajúcich sa okolností žiadosti, zamestnancov alebo iných zdrojov.

Povolené použitie vymenených informácií a dôvernosc

50. Na orgán ESMA, príslušné orgány a všetky osoby, ktoré pracujú, alebo pracovali pre orgán ESMA, pre príslušné orgány alebo akúkoľvek inú osobu, na ktorú orgán ESMA delegoval úlohy, vrátane zmluvných audítorov a expertov orgánu ESMA, sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo (článok 32 nariadenia).
51. Všetky informácie, ktoré získava orgán ESMA, príslušné orgány, príslušné odvetvové orgány alebo iné orgány a subjekty uvedené v článku 27 ods. 2, alebo ktoré si medzi sebou vymieňajú, sa považujú za dôverné s výnimkou prípadov, keď orgán ESMA alebo dotknutý príslušný orgán alebo iný orgán alebo subjekt uvedie v čase oznámenia, že táto informácia môže byť zverejnená, alebo keď je takéto zverejnenie potrebné pre súdne konanie (článok 32 ods. 2). Na základe predchádzajúceho súhlasu orgánu ESMA sa príslušným orgánom povoľuje využívať služby tretích strán, ak to považujú za vhodné pre vykonanie delegovaných úloh a príslušné orgány smú takýmto tretím stranám sprístupniť dôverné informácie len vtedy, keď príslušná tretia strana podlieha povinnosti dodržiavať služobné tajomstvo v súlade s článkom 32 ods. 1 nariadenia.
52. Poskytnuté informácie sa majú použiť výlučne na účely uvedené v liste o prenose s výnimkou prípadov, keď je sprístupnenie údajov potrebné v rámci súdneho konania.
53. Prijemcovia informácií stanovených v článku 27 nariadenia majú získať predchádzajúci súhlas orgánu, ktorý informácie poskytol, ak navrhujú použitie týchto informácií na iné účely. Každý súhlas môže podliehať podmienkam.

54. V žiadnom ustanovení týchto usmernení sa nebráni použitiu alebo sprístupneniu informácií, ak sa takéto použitie alebo sprístupnenie vyžaduje s cieľom splniť povinnosti stanovené v nariadení alebo iných právnych predpisoch.